

## MARINOS ILUSTRES



**El Capitán de navío D. Manuel Emparan**

**1751 á 1801**

Habiendo citado á este marino distinguido al describir la voladura de su navío el *San Hermenegildo* en el combate que sostuvo contra el *Real Carlos* en el Estrecho de Gibraltar, nos ha parecido del caso hacer aquí su biografía, aunque solo contemos para ello con los datos escasos con que lo hace figurar el dignísimo Vice-almirante Parial en el apéndice de su *Galería biográfica de los Generales de Marina*; datos que son sumamente cortos, y que, por tal motivo, nos hemos de ver obligados á ampliar para dar á estos apuntes una extensión conveniente.

Nació D. Manuel Emparan en Azpeitia, provincia de Guipúzcoa y era descendiente de una noble y distinguida familia que le dedicó á la profesión de la mar; su nacimiento, cuya fecha no se dice, debió ser por el año de 1751, puesto que á los 15 de edad solía ser el ingreso en la Armada, y según consta sentó plaza en el Departamento de Cádiz el 22 de Julio de 1766.

Los demás empleos y grados de la carrera, cuyas fechas es de suponer las habrá tomado el Sr. Pavía de su hoja de servicios, los obtuvo sucesivamente en la siguiente forma:

Ascendió á alférezde fragata el 14 de Septiembre de 1769; á alférez de navío el 11 de Enero de 1773; á teniente de fragata el 16 de Marzo de 1776; á teniente de navío el 3 de Mayo de 1778; á capitán

de fragata el 21 de Diciembre de 1782, y á capitán de navío el 1.º de Marzo de 1791.

De subalterno navegó mucho por los mares de Europa y de América, hallándose en varias campañas y sosteniendo diversos combates contra los buques de las potencias berberiscas.

De segundo comandante de la fragata *Paz* hizo un viaje á las islas Filipinas, y regresó á Cádiz en Mayo de 1789. Con la fragata *Palas*, de su mando, unido á la escuadra de D. Francisco Jarcer Morales, verificó los corsos y cruceros que aquella practicó en el Océano y Mediterráneo estando de estación con su fragata en Barcelona y Mahón.

Mandando el navío *Intrépido* hizo diversas comisiones en el Mediterráneo y por las costas de Italia y Francia.

En el año de 1797 se le confirió á D. Manuel Emparan el mando de una división naval compuesta de cuatro fragatas, arbolando él su gallardete en la llamada *Céres*: y salió para el Suriñán conduciendo de transporte un regimiento de guardiaswalonas

Regresó al Ferrol en 1799, y en Mayo de 1800 se le confirió el mando del navío de tres puentes *San Hermenegildo*, que pertenecía á la escuadra del teniente general D. Juan Joaquín Moreno.

Con ella concurrió á la gloriosa defensa del Ferrol contra los ingleses, en el mes de Agosto del último de los años antes citados.

En efecto, mientras que el primer cónsul Bonaparte entretenía en Brets á la escuadra española mandada por Mazarredo, una flota inglesa con diez mil hombres á bordo apareció en la costa de Galicia, hizo un desembarco en Dusiño é intentó acometer al Ferrol y apoderarse de los navíos que allí teníamos.

Por fortuna, la vigilancia y los esfuerzos combinados de los generales Negrete y Donadío y del comandante general de marina Melgarejo, como el de la escuadra Moreno, salvaron á aquel Departamento; y á lo decidido del ataque se opuso por los marinos y soldados una resistencia tan enérgica, que la expedición inglesa tuvo que reembarcarse rechazada en su ataque, y los buques ingleses hubieron de retirarse, dando pruebas el capitán de navío Emparan de gran serenidad y valor en el combate salvando el *San Hermenegildo* del ataque de los buques de la escuadra inglesa que deseaban hacerse dueños de éste y de los demás navíos sin que les fuera dable lograr tal propósito, gracias al valor demostrado por nuestros bravos marinos que algunos meses más tarde se iban unos contra otros y debido á la perfidia de

los hijos de Albión; lo que entonces no hubieran logrado por los medios nobles del ataque á viva fuerza, se iba á conseguir por medio del engaño, que podrá ser un ardid de guerra admitido por la costumbre, pero que pugna con el derecho de gentes y con la nobleza de proceder que en otras ocasiones demostró la nación inglesa, especialmente después de los combates no esañándose con los vencidos, antes bien, salvándoles la vida y cuidándose de ellos, transformándose el furor de la lucha en sentimientos filantrópicos después de ella, que en diversas ocasiones hemos aplaudido pero que en el ataque dado al Ferrol no tuvieron ocasión de ejercer porque los vencidos lo fueron ellos, teniendo que retirarse como queda dicho.

Después de esta gloriosa defensa permaneció con la escuadra en el Ferrol hasta el 20 de Abril de 1801, en que salió para Cádiz, en cuya bahía fondeó, mandando su navío, el 25 del mismo mes.

De dicho punto se dió á la vela el 9 de Julio siguiente para Algeciras, con el objeto de proteger y escoltar hasta Cádiz la división naval francesa del caontralmirante Linois, y al practicar esta operación en la noche del 12 al 13 de dicho mes, se voló el navío de su mando batiéndose con el *Real Carlos*, á quien tornó por enemigo en la obscuridad de la noche, pereciendo allí Emparan con todos los tripulantes del navío.

Los pormenores y detalles de este sangriento episodio marítimo, los hemos descripto no hace mucho, bastante extensamente; fué debida esta equivocación á haberse metido el navío ingles *Soberbio* entre los dos españoles, y disparar sus dos andanadas desapareciendo después, con lo que el uno y el otro buque español se tomaron por enemigos y vinieron al abordaje, comunicándose el incendio de uno de ellos al otro, y al llegar el fuego á la Santa Bárbara, voláronse ambos, después de haberse combatido con estéril valor.

«Tal fué, dice Pavía, la conclusión desastrosa de la brillante carrera de Emparan que mereció el concepto de valiente y honrado marino»; á lo que debemos añadir nosotros que su recuerdo debe conservarse siempre en la Armada y citársele entre los buenos que en función del servicio y en aras de la patria han dado su vida en cumplimiento del deber.

Mártires de tan honrosa y brillante profesión, cuyos sacrificios no siempre son premiados ni bien comprendidos por aquellos egoistas

que, no mirando sino por sus beneficios personales, regatean de continuo los medios y elementos que tan necesarios nos son para que vuelva á tener la preponderancia de otros tiempos la marina de guerra nacional, que cuenta en su historia tantos sabios, tantos valientes y tantos mártires del deber que sucumbieron en el servicio de su patria.

MANUEL DÍAZ Y RODRÍGUEZ

## AMERIKAREN AURKITZEA



AIREA: *Lo, lo, ene maitia*

Kolonb Italiano gizon aipatuak  
 Aspaldian Indiak zauzkan asmatuak,  
 Arat gateko planak zituen artuak;  
 Ordean nola paga bideko gastuak?

Ortakotz ibili zen sokorri eskatzen,  
 Leenik Italian, gero Portugalen:  
 Orotan, burlaz, irriz, arbuiatu zuten  
 Alarikan Kolonbek ez zuten etsitzen.

Espagnako alderat yoan zen iesi  
 Apezpiku yakinek or zuten onetsi;  
 Gorteko kapillanak zaizkon ardietsi  
 Izabelaren ganik iru marchant untzi.

Marignel aintzindari Kolonb da emana  
 Untzien gidatzaile Sanchez Eskualduna  
 Gizon azkar, bipila, funski fededuna  
 Kolonbi beti fidel egonen zaiona